

特集

# KAWASAKIの YOUたち 前編

川崎市国際交流センターでは、さまざまな国からやって来たYOUたちに出会うことができます。  
今日は日本で生活する4人の彼女たちの「声」に耳を傾けてみましょう。



来日、11年目。  
イエメン人の夫と  
子どもが4人いま  
す。イエメンでは  
英語の先生をして  
いました。



**アイウサビ・サマさん**  
●イエメン共和国出身



来日、6年目。  
イエメン人の夫と  
子どもが2人いま  
す。



**アルガイム・アマニさん**  
●イエメン共和国出身



来日、8年目。  
子育てをしながら、  
アパレル店員を  
しています。



**入口さやさん**  
●ラオス人民民主共和国出身



来日、2年目。  
仕事に就きたいの  
で、日本語を勉強  
しています。



**コネ・ビントウさん**  
●マリ共和国出身

## あなたの国について

### ●どんなところ?

**サマ**：イエメンは、今は安全ではありませんが本来は自然が豊かで、美しい山や川などがたくさんあり、伝統を大切にしている国です。北部は山が多く、寒くて雨期があります。南部は海が近く、とても蒸し暑いです。

**さや**：ラオスはとても暑い国です(笑)。海がない国としても有名で、食べ物なら「ラオスビール」や「フランスパン」が有名ですね。仏教を信仰している人が多いですが、キリスト教を信仰している人もいます。

**ビントウ**：マリは8州からなっています。フランスの植民地だったこともあって、マリ語だけではなく、フランス語も話します。その他に78もの言語がたくさんある民族によって使われています。なので、私でもわからない言葉がたくさんあります(笑)。

### ●名物料理・伝統料理は?

**サマ**：ビリヤニ(スパイスの効いたご飯料理)とマンディ(鶏や羊がのったご飯料理)は、イエメンではとてもポピュラーなお料理です。ビリヤニは日本に来てからも毎週かかさず作っていますよ。

**アマニ**：イエメンではパンの種類がたくさんあって、サイズが大きいです。

**さや**：ラオスの料理は辛いものばかりです。タイの料理と似ていて…例えば、カオニヤオピンというもち米の焼き菓子があります。他には、ソムタムやタムマックフンと呼ばれるパパイヤのサラダも伝統料理として親しまれています。

**ビントウ**：マリには、とうもろこし粉を練って

固めたカパトという食べ物があります。あと、ファコイという魚や肉を煮込んだスープもあります。



ファコイ

### ●お国自慢・おすすめの観光名所を聞かせて



取材を受けるさやさん

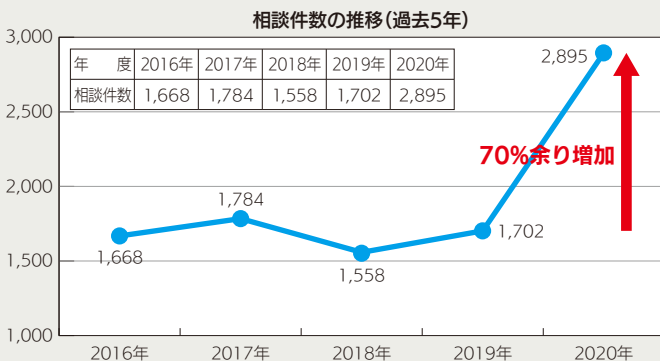
**さや**：ラオスの良いところは、人が優しくて温かいことです。知らない人でも、声をかけあったり、楽しいことを一緒にシェアしたりすることが多いですね。

## 2020年(令和2年)度 外国人相談のまとめ

川崎市国際交流センター「多文化共生総合相談ワンストップセンター」では、2020年4月1日から2021年3月末迄の11言語による外国人相談の件数や内容を集計し、以下にまとめました。

### 【相談件数の推移と社会状況】

2020年度全体で2,895件の相談を受け、2019年度の合計相談件数1,702件に対して70%強の増加となりました。また、2,895件中の619件、21.4%が新型コロナウイルス関連の問い合わせでした。

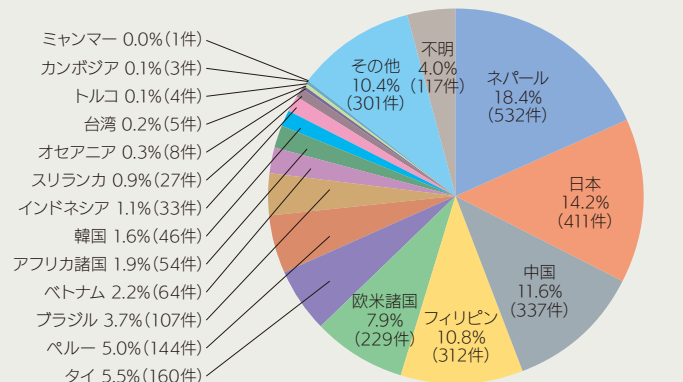


### 【国籍別件数】

日本人を除く国籍別件数では、年間を通してネパール語での相談件数が532件で、例年最多の中国語337件を大幅に上回り、最多件数となりました。

#### ■2020年と2019年のネパール語での相談件数の比較

2020年 ネパール 532件 中国 337件 フィリピン 312件  
2019年 ネパール 82件 中国 299件 フィリピン 185件  
(ネパール語相談は2019年8月開始)



注: 国名表記は出入国在留管理庁の分類に基づいています

**ビントウ:** マリには78もの言語があるように、多種多様な人々と文化があることです。あとはやっぱり、平和な国でみんな優しいところが自慢です。

**サマ:** 世界遺産のSquitra(ソコトラ)島がおすすです。ここでしか見られない大変珍しい樹(竜血樹)があり、人気の島です。ほかにもカラマン島など、イエメンには美しい島がたくさんあります。

## 日本の生活について

### ●日本に来たのは?

**サマ:** 夫が日本の会社に勤めており、仕事の関係で日本に来ました。

**アマニ:** 私の夫も日本の会社に勤めています。夫は学生の時、マレーシアで日本語を勉強していました。

**ビントウ:** 主人が電気技士として日本に赴任することがきっかけです。あとは、日本語も勉強したくて日本に興味を持ちました。

**さや:** 「一休さん」や「ちびまる子ちゃん」を見て、ふすまや畳に興味をもって、実際にそういうものを身近に感じたい、日本の家に住んでみたいと思うようになりました。でも実際に住んでみると、狭くて、思っていたのと少し違いました(笑)。

### ●神奈川・川崎はどう?

**さや・ビントウ:** 利便性はもちろん、何より他と比べてもコストパ(注1)が良いところがありますね。とても過ごしやすい街です。

**サマ:** とってもいいところです。静かで、安全で住みやすいです。街には活気があってにぎやかで楽しい。日本に来てこれまで3回引っ越しましたが、神奈川県は住みやすさNo.1です。家も買いました!

**アマニ:** 私も家を買いました!

(注1) コストパフォーマンスの略。費用対効果。

### ●不思議に感じたことは?

**さや:** たくさんありますね。例えば、スーツを着て自転車に乗っていたり、酔った人が平気で道に倒れていたり。あと、満員電車! 入らないのに、ぎゅうぎゅうに押し込

んでいる光景に最初はとても驚きました。

**ビントウ:** ん～きれいすぎるどころです! とても驚きました。それに、温かくて優しい人ばかり。私が困った時、すぐ助けてくれることにすごく嬉しさを感じています。

### ●素敵なのは?

**さや:** 「おもてなし」の文化です。例えば、レストランに行ったときに、すぐお冷を出してくれることに素敵だと感じました。ラオスでは、こういった文化はありません。

**サマ:** 川崎は幼稚園もたくさんあり、日本語も勉強できます。

### ●困ったことは?

**さや:** 区役所に行ったときに、漢字ばかりで読みづらいことですね。ふりがなやローマ字をつけてくれるとありがたいのですが…。

**サマ:** 日本語～(笑)。あと、2010年に日本に来た時はあまりハラール(注2)ショップがなくて、大変でした。今はだいぶ増えました。川崎にもインド人やフィリピン人が経営するハラールショップがたくさんあります。



(右から)ビントウさんと柳編集ボランティア  
(注2) イスラムの教で許されている食品。

## 子育て・仕事

### ●大変なことは?

**サマ:** イエメンでは普通、両親・祖父母と一緒に住んでいるので、子育てを手伝ってもらえますが、ここでは親に頼れないので大変です。

**さや:** 私は、アパレル店員として働いていま



(右から)アマニさん、サマさんと水野編集ボランティア

す。宅急便を送る際に、住所の書き方や、伝票を書くのに苦戦してしまいますが、周りの方々がわかりやすい日本語で教えてくださるので、とても助かっています。

### ●大切にしていることは?

**サマ:** イエメンは日本と同じくモラルを重んじる国なので、一にモラル、二に言葉、三に宗教を大切に、子育てをしています。

**アマニ:** イエメン人の友人と月に1回、集まって郷土料理を作るホームパーティをしています。子どもにイエメンの風習・伝統や言葉を学習させるよい機会になっています。

## これから挑戦したいこと

**ビントウ:** 日本語をもっと勉強して、日本でしかできない、マリとは違う仕事をしたいと考えています。例えば、伝統料理を作って提供できるような仕事とかいいですね。それから、子どもを産んで子育てをするのが私の理想です。

**さや:** 日本で永住ビザを取得することです。あとは、手作りの商品を買ってみたいですね! それから、子育ても頑張っていきたいです。

**サマ:** 長く住むつもりなので、日本語がちゃんと話せるようになったら、仕事を探したいと思っています。

**アマニ:** 日本語が上手になったら、アラビア語の先生として働きたいです。

みなさんの素敵な夢を応援しています!  
本日はありがとうございました!

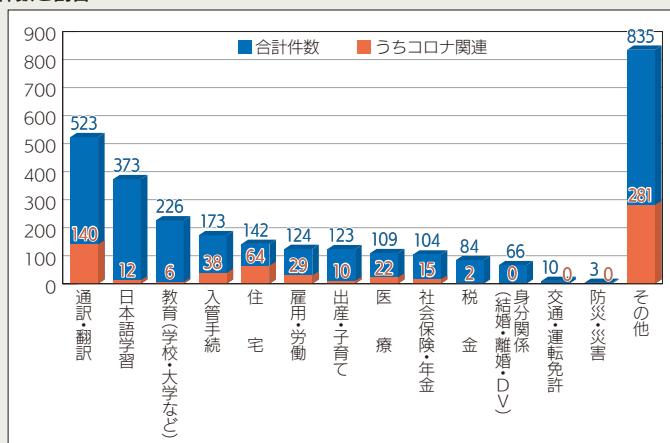
(取材・文: 編集ボランティア 水野裕子、柳明里 / 写真: 編集ボランティア 安田芳郎 / 編集: 川崎市国際交流協会 加藤恵美)

## 【相談内容の傾向】

下表に示す通り、全体的に通訳・翻訳や日本語学習についての相談が多く、教育や入管手続き、出産・子育てに関する相談も寄せられました。全体の件数に対して21.4%にあたる619件のコロナ関連の相談では、内訳として給付金などの申請に関わる通訳・翻訳が22.6%と最も多く、他に住宅関連10.3%、入管手続き6.1%、雇用・労働4.7%、医療関連3.6%と、新型コロナウイルス感染拡大による生活への影響が表れています。

相談内容別件数と割合

相談内容項目	件数	割合	コロナ関連数再掲
通訳・翻訳	523	18.1%	140
日本語学習	373	12.9%	12
教育(学校・大学など)	226	7.8%	6
入管手続き	173	6.0%	38
住宅	142	4.9%	64
雇用・労働	124	4.3%	29
出産・子育て	123	4.2%	10
医療	109	3.8%	22
社会保険・年金	104	3.6%	15
税金	84	2.9%	2
身分関係(結婚・離婚・DV)	66	2.3%	0
交通・運転免許	10	0.3%	0
防災・災害	3	0.1%	0
その他	835	28.8%	281
合計	2,895	100%	619



注: 相談項目(内容)については、出入国在留管理庁に報告する相談内容別件数における分類に基づいています

以上、2020年度の集計とまとめとなります。